

**LIGONIO STALIUKAS VIRŠ LOVOS
SLIMNIEKA GALDIŅŠ VIRS GULTAS
LAUD VOODI KÖRVALE
PATIENT OVER BED TABLE
ПРИКРОВАТНЫЙ СТОЛИК
MASĂ MOBILĂ PENTRU PACIENȚI**

Naudojimo ir priežiūros instrukcija
Lietošanas un kopšanas instrukcija
Kasutusjuhend
User manual
Руководство по эксплуатации
Manual de utilizare



01-8603



Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo ir priežiūros instrukciją!
Pirms lietojiet, lūdzu izlasiet uzmanīgi lietošanas un kopšanas instrukciju!
Enne kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit!
Observe instructions for use! Please read these instructions carefully before use and keep it for later reference!
Прежде чем использовать внимательно прочтите инструкцию!
Respectați instrucțiunile de utilizare! Citiți aceste instrucțiuni cu atenție înainte utilizării și păstrați-le pentru referințe ulterioare!

PRATARMĖ / ІЕVADS / EESSÕNA / PREFACE / ПРЕДИСЛОВИЕ / PREFATA

- Gerbiamas Kliente, nuoširdžiai dėkojame įsigijus Kid-Man priemonę. Kiekviena priemonė, prieš palikdama gamyklą patikrinama, todėl Jus pasiekia tik kokybiškas gaminys.
- Godājamais Klient, no sirds pateicamies, ka iegādājāties Kid-Man līdzekli. Katrs līdzeklis, pirms pamet rūpnīcu, tiek pārbaudīts, tāpēc Jūs sasniedz tikai kvalitatīvs izstrādājums.
- Täname Teid, meile osutatud usalduse eest, omandades rulaatori. Iगत rulaatorit testib valmistaja, tagades parima töökindluse.
- Thank you for the confidence shown in Kid-Man. Every product is factory checked and left us in faultless condition, We wish you much success and we hope Kid-Man product will make a positive impact to your daily living.
- Благодарим Вас за доверие, которое Вы оказали нам, приобретаю продукт Kid-Man. Каждый продукт тестируется производителем и покидает завод в наилучшем состоянии.
- Va multumim pentru increderea manifestata in Kid-Man. Fiecare produs este verificat in fabrica si livrat in conditii impecabile. Va uram mult success si speram ca produsul Kid-man va avea un impact pozitiv in viata dumneavoastra de zi cu zi.

PASKIRTIS IR SAVYBĖS / MĒRĶIS UN ĪPAŠĪBAS / KASUTAMINE / INDICATIONS / ПРИМНЕНИЕ / INSTRUCŢIUNI

- Ligonio staliukas su keturiais ratukais skirtas maitinimui, skaitymui, asmeninių gulinčio žmogaus daiktų laikymui. Stalviršis medinis, su paaugštinomomis briaunelėmis pagal visą stalviršio perimetrą ir reguliuojamu pasvirimo kampu (iki 45°). Staliuko aukštis reguliuojamas nuo 820 mm iki 1170 mm, rėmo konstrukcija tokia, kad ratukai pavažiuoja po lova.
- Galdiņš ar četriem ritentiņiem, paredzēts slimnieka barošanai, lasišanai, guloša cilvēka personīgo lietu glabāšanai. Galda virsma ir no koka ar paaugstinātām malām ap visu galda virsmu, kā arī ar regulējamu slīpuma leņķi (līdz 45°). Galdiņa augstums regulējams no 820 mm līdz 1170 mm, rāmja konstrukcija ir tāda, ka ritentiņi ripo arī gultā.
- Laud nelja rattaga. Laua pind puidust, kōrgete āārtega ja reguleeritava kaldega, kuni 45 kraadi. Laua kōrgus reguleeritav 820mm kuni 1170mm, raami konstruksioon on selline, et tema rattad sōidavad voodi alla.
- Patient table stands on four wheels. It is intended to be used both in nursing homes and home care for reading, eating, keeping the ones belongings. It has wooden table top, with raised sides prevents items from falling down. Table tilt angle is adjustable up to 45° Table adjustable in height in the range 82-117 cm. The structure of overbed table allows to roll under the bed.
- Столик для больного с четырьмя колёсиками. Верх столика из дерева, с высокими краями по всему периметру и с регулируемым углом наклона (до 45°). Высота столика регулируется от 820 мм до 1170 мм, конструкция рамы такова, что её колёсики подъезжают под кроватью.
- Masa mobilă pentru pacienți este poziționată pe patru roți. Este destinată utilizării atât în centrele de îngrijire cât și acasă pentru citit, mâncat, păstarea obiectelor personale. Are o parte superioară din lemn, cu margini ridicate care împiedică obiectele să cadă. Unghiul de înclinare al mesei se poate ajusta până la 45°. Înălțimea mesei se poate ajusta între 82 și 117 cm. Structura mesei permite plasarea sub pat.



- Naudoti tik patalpose!
- Lietošanai tikai telpā
- Sisseruumides kasutamiseks
- For indoor use only!
- Использовать только в помещении!
- Pouze pro použití v interiéru!



- Nestatyti ant nuožulnaus paviršiaus!
- Neizmantojiet uz grīdas ar slīpumu!
- Mitte kasutada kaldpinnal.
- Do not use on sloping surface!
- Не используйте на наклонной поверхности!
- Nepoužívejte na nakloněné ploše!



- Nestatyti ant nelygaus paviršiaus!
- Neizmantojiet uz nelīdzenas grīdas!
- Mitte kasutada ebaühtlasei pinnal.
- Do not use on uneven surface!
- Не используйте на неровной поверхности!
- Nepoužívejte na nerovném povrchu!



- Pavadinimas / Nosaukums / Kauba nimetus / Name of products
Наименование / Numele produsului
- Modelis / Modelis / Mudel / Model / Модель / Model
- Maksimali apkrova / Maksimālā slodze / Maksimaalne kandevoime
Maximum load / Максимальная нагрузка / Sarcinā maximā
- Gamintojas / Ražotājs / Tootja / Manufacturer / Производител
Producător
- Kontaktiniai duomenys / Kontakti / Kontaktinfo / Contact details
Контактная информация / Date de contact
- Serijos numeris / Sērijas numurs / Seerianumber / Serial number
Серийный номер / Serie

SUDEDAMOSIOS DALYS / SASTĀVDAĻAS / PAKENDI SISU / CONTENT / СОДЕРЖАНИЯ УПАКОВКИ / CONȚINUT

1 x Stalviršis / Galda virsma/ Laua pind / Tabletop / Верх столика / Blat

1 x Mažas stalviršis / Maza galda virsma / Väike laua pind / Small tabletop / Маленький верх столика / Blat mic

1 x Reguliuojama koja / Regulējama kāja / Reguleeritava kõrgusega jalg / Adjustable leg / Ножка с регулицией высоты
Picioar ajustabile

1 x Apatinė jungiamoji dalis / Apakšējā savienojošā daļa / Raam / Bottom frame / Рама / Cadru inferior

4 x Ratukai / Ritentiņi / Rattad / Wheel / Колёсики / Roată

1 x Raktų ir varžtų maišelis: / Atslēgu un skrūvju maisiņš: / Kott võtmete ja poltidega: / Keys and screws bag: / Мешок ключей
и болтиков: / Cheie și șurub:

a) 2 x Varžtai 6,5 cm, storio / Skrūves 6,5 cm resnas / Poltis 6,5cm jāmedad / Screws 6,5 cm thick / Болты 6,5 см толстые
Șuruvuri 6,5 cm grosime

b) 2 x Varžtai 2,5 cm storio / Skrūves 2,5 cm resnas / Poltid 2,5 cm / Screws 2.5 cm / Болты 2,5 см / Șuruburi 2,5 cm

c) 1 x Spyruoklė / Spirāle / Vedru / Main spring / Пружина / Arc principal

d) 1 x Varžtas 6,5 cm plonas / Skrūve 6,5 cm tieva / Polt 6,5cm peenike / Screw 6,5 cm thin / Болт 6.5 см тонкий / Șurub
6,5 cm grosime

e) 1 x Rankenėlė / Rokturis / Kāepide / Handle / Ручка / Mâner

f) 1 x Metalinė plokštelė su skylėmis / Metāla plāksnīte ar caurumiem / Metallplaat avadega / Metal plate with holes
Металлическая пластина с дырками / Placă de metal cu găuri

**KOMPLEKTUOJANČIOS DALYS / KOMPLEKTĀCIJAS DAĻAS / TOOLI KOOSTISOSAD / PARTS OF THE PRODUCT
СОСТАВЛЯЮЩИЕ / ELEMENTELE PRODUSULUI**



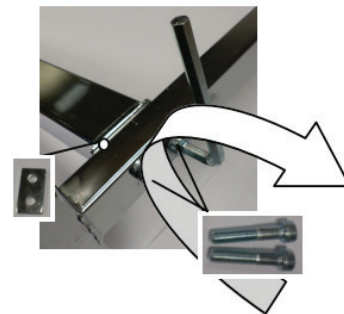
1. Stalviršis / Galda plaukts / Tasapind / Tabletop / Столешница
Blat masā
2. Ratukai / Ridentiņi / Rattad / Wheels / Колёсики / Roņi
3. Apatinė jungiamoji dalis su koja / Apakšējā savienošā daļa ar kāju / Raam / Bottom frame with leg / Рама / Cadru inferior cu picior
4. Aukščio reguliavimo rankenėlė / Augstuma regulėšanas rokturītis / Kõrguse regulaator / Height adjustment handle
Ручка регулировки высоты / Māner de ajustare a înălțimii
5. Stalviršio pasvirimo kampo reguliavimo rankenėlė / Galda virsmas slīpuma leņķa regulėšanas rokturītis / Ülemise laua kaldenurga reguleerimis käepide / Handle of tabletop angle adjustment / Ручка регулировки угла наклона верхней части столика / Māner de ajustare a unghiului blatului

SURINKIMAS / SALIKŠANA / KOKKUPANEMINE / SET UP / ИНСТАЛЛЯЦИЯ / ASAMBLARE

- Surinkimo eiga aprašyta žemiau pateiktuose paveikslėliuose Pav. Nr. 1 - Nr.3.
- Samontėšanas gaita aprakstīta zemāk sniegtajos attēlos Att. Nr. 1 – Nr. 3.
- Kokkupanemise pildid nr 1-3
- Set up is described in the Pictures No. 1 – No. 3
- Инструкция сбора описана в рисунках Рис Но 1 - Рис Но 3.
- Asamblarea este descrisă în pozele nr. 1-3.

- Prisukite ratukus su raktu pagal laikrodžio rodyklę.
- Pieskrūvējiet ritentiņus ar atslēgu pulksteņa rādītāja virzienā.
- Kinnitage rattad vōtmega.
- Screw the wheels with key clockwise.
- Прикрутите колёсики с ключом.
- Înșurubați roțile cu cheia în sens orar.

- Prieš prisukdami kojelę, įstatykite metalinę plokštelę. Kojelę prisukite kiaurai per plokštelę pagal laikrodžio rodyklę su varžtais 6,5 cm ir raktu.
- Pirms kājiņas pieskrūvēšanas ievietojiet metāla plāksnīti. Kājiņu ar 6,5 cm skrūvēm un atslēgu pieskrūvējiet cauri plāksnītei pulksteņa rādītāja virzienā.
- Asetage plaat enne jalgade kinnitamist, jalad kinnitage poltidega 6,5cm kellaosuti suunas.
- Put the metal plate between leg and frame and tighten with 6,5 cm bolts clockwise with allen key added.

Pav. Nr. 1 / Att. Nr. 1 / Pilt nr 1
/ Pic. No 1 / Рис. Ho. 1 / Nr. 1Pav. Nr. 2 / Att. Nr. 2 / Pilt nr. 2 / Pic.
No 2 / Рис. Ho. 2 / Nr. 1

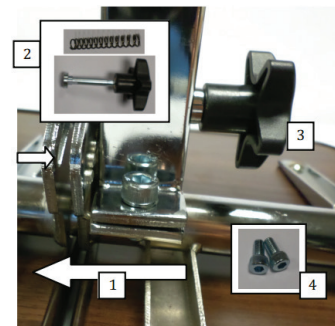
- Вставьте плату перед прикручиванием ножки, ножки прикрутите с болтами 6,5 см по часовой стрелке.
- Poziționați placa de metal între picior și cadru și strângeți cu șuruburi de 6,5 cm și cu o cheie în sens orar.

1. Sumaukite stalviršius / Samauciet galda virsmas / Kinnitage laua ülemine osa omavahe
Fit the table tops together / Зафиксируйте верхнюю часть столика между собой / Potriviiți
părțile superioare.

2. Įstatykite spyruoklę, perkiškite varžtą / Ievietojiet spirāli, izbāziet tai cauri skrūvi / Asutage
vedru, lūkake polt vedrust lābi / Fit the spring and screw / Вставьте пружину, просуньте болт
через пружину / Potriviiți arcul și șurubul.

3. Pagal laikrodžio rodyklę prisukite stalviršio kampo reguliavimo rankenėlę / Pulksteņa
rādītāja virzienā pieskrūvējiet galda virsmas leņķa regulēšanas rokturīti / Kellaosuti suunas
keerake käepide külge / Clockwise tighten the handle / По часовой стрелке прикрутите
ручку / Strângeți în sens orar mânerul.

4. Stalviršius pritvirtinkite prie kojelės dviem 2.5 cm varžtais / Ar divām 2,5 cm skrūvēm
piestipriniet galda virsmas pie kājiņas / Kellaosuti suunas kinnitage poldid 2,5 cm / Tighten
tabletop by screwing clockwise two 2.5 cm bolts / По часовой стрелке прикрутите болты на
2.5 см / Strângeți blatul cu șuruburi de 2,5 cm în sens orar.



Pav. Nr. 3 / Att. Nr. 3 / Pilt nr 3 / Pic.
No 3 / Рис. Но. 3 / Nr. 3.



- Svarbu! Abi rankenėlės turi būti orientuotos į išorę.
- Svarīgi! Abiem rokturīšiem jābūt vērstiem uz ārpusi.
- Käepidemed peavad olema suunatud väljapoole.
- Both handles should be faced outside.
- Ручки должны бит ориентированы в наружу.
- Ambele mânere trebuie să fie orientate spre exterior.

AUKŠČIO IR KAMPO REGULIAVIMAS / AUKSTUMA UN LENŲA REGULIŠANA / KALDENURGA KŌRGUSE REGULIIRIMINE / HEIGHT AND ANGLE ADJUSTMENT / РЕГУЛИРОВКА УГЛА НАКЛОНА И ВЫСОТЫ / AJUSTAREA ÎNĂLŢIMII ŞI UNGHIULUI

• Rankenėle A reguliuojamas stalviršio posvyrio kampas. Atleiskite rankenėlę A sukdami ją prieš laikrodžio rodyklę, nustatykite norimą kampą ir užveržkite rankenėlę. Su rankenėle B analogiškai reguliuojamas staliuko aukštis.

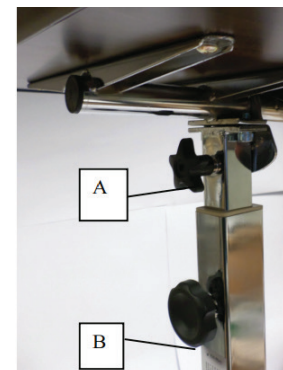
• Ar rokturiti A regulėjams galda virsmas slėpuma lenkis. Atbrėvojiet rokturiti A griežot vor pretėji pulksteņa rādītāja virzienam, noregulējiet vėlamo lenki un pieskrūvējiet rokturiti. Analogiski ar rokturiti B regulējams galdiņa augstums.

• A kăepidemega paigaldakse laupinna nurk. Laske kăepide A lahti vastu kellaosuti suunda, kinnitage kăepidemed kellaosuti suunas. Kăepidemega B paigaldatakse laua kŏrgus.

• With handle A you can set the angle of tabletop. Release the handle counter clockwise, set up angle you want and tighten the handle clockwise. In the same way you can set up the height of the table by using handle B.

• С ручкой А устанавливается угол поверхности столика. Отпустите ручку А перед часовой стрелкой, установите нужный угол и закрутите ручки по часовой стрелке. С ручкой Б аналогично устанавливается высота столика.

• Setai unghiul blatului cu ajutorul mânerului A. Eliberaţi mânerul în sens orar, setai unghiul dorit şi strângeţi mânerul în sens orar. Puteţi seta în acelaşi fel înălţimea mesei folosind mânerul B.



Pav. Nr. 4 / Att. Nr. 4 / Pilt nr 4
/ Pic. No 4 / Рис. Ho. 4 / Nr. 4.

PRIEŽIŪRA / UZKOPŠANA / HOOLDUS / CARE AND MAINTENANCE / УХОД / ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Priemonė turi būti laikoma sausoje aplinkoje, vengiant tiesioginių saulės spindulių. Saugoti nuo dulkių apklojant arba periodiškai valant. Būtinai reguliarius valymas buitines paskirties valikliais ir šiltu vandeniu. Draudžiama naudoti agresyvius valiklius, kurie gali pažeisti paviršių.
- Produkts jāuzglabā sausā vidē, prom no tiešiem saules stariem. Jātur tīri un bez putekļiem. To var izdarīt ar duster vai mitru lupatiņu un maigu tīrīšanas līdzekli. Tīrīt regulāri, izmanto vispārīgu mērķi, neitrālu mazgāšanas līdzekli un siltu ūdeni. Lūdzu pārbaudiet piemērotību tīrīšanas vai mazgāšanas līdzekli pirms lietošanas. Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, jo tas būs neatgriezeniski sabojāt virsmu un anulēt garantiju.
- Toodet peab hoiustama kuivas keskkonna, eemal otsestest päikesevalgusest. Tuleb hoida puhtana ja tolmuvabana. Seda saab teha tolmuharja või niiske rätikuga ja kerge pesuvahendiga. Puhastage regulaarselt, kasutage üldiseks kasutamiseks mõeldud neutraalset pesuvahendit ja sooja vett. Enne toote kasutamist kontrollige selle sobivust. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid kuna need kahjustavad püsivalt toote pindasid ja seeläbi ka garantii kaotab kehtivuse.
- The product should be stored in a dry environment, away from direct sunlight. Should be kept clean and dust free. This can be done with a duster or damp cloth and mild detergent. Clean regularly, use a general purpose, neutral detergent and warm water. Please check the suitability of the cleaners or detergent before use. Do not use abrasive cleaners as this will permanently damage the surface and invalidate any warranty.
- Продукт следует хранить в сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей. Должны содержаться в чистоте и без пыли. Это может быть сделано с тряпкой или влажной тканью и мягким моющим средством. Очищайте регулярно, используйте общего назначения, нейтральным моющим средством и теплой водой. Пожалуйста, проверьте пригодность моющих средств или моющим средством перед использованием. Не используйте абразивные чистящие средства, так как это приведет к необратимому повреждению поверхности и привести к потере гарантии.
- Trebuie păstrat curat și ferit de praf. Această se realizează cu ajutorul unei cârpe de praf sau a unei cârpe ude cu un detergent usor.

ATSARGINĖS DALYS / REZERVES DAŽAS / TAGAVARAOSAD / SPARE PARTS / ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ / PIESE DE REZERVĂ

- Tik gamintojo originalios dalys gali būti naudojami atliekant remontą. Norėdami gauti originalią dalį, pateikite lipduke nurodytą tipą ir serijos numerį, prekybos vietoje ar susisiekię tiesiogiai su gamintoju. Gamintojas bei pardavėjas neatsako už žalą, patirtą naudojant ne originalias atsargines dalis ar atliekant remonto darbus neautorizuotoje vietoje.
- Veicot remontu, var tikt izmantotas tikai oriģinālas ražotāja daļas. Je vēlaties saņemt oriģinālo daļu, iesniedziet lipdentē norādīto riteņkrēsla veidu un sērijas numuru tirdzniecības vietā jeb sazināties ar ražotāju. Ražotājs un izplatītājs neuzņemas atbildību par zaudējumiem, kas radās izmantojot neoriģinālas rezerves daļas vai veicot remontu neautorizētājā servisa centrā.
- Remondiks kasutage ainult originaalseid varuosi, mida saate müüjalt või otse tootjalt. Hankimisel märkige tüüp ja seeria number. Müüja ja valmistaja ei vastuta tekitatud kahju eest, mis on tekkinud mitteoriģinaalsete varuosade kasutamise või remondi eest mittevõlitatud isikute poolt.
- Only original spare parts can be used for replacement. Please provide model and serial number to dealer or contact manufacturer directly. Manufacturer and dealer is not responsible for any damage occurred to product or user if non original spare parts are used and (or) repair was done in unauthorized facility.
- Для ремонта используйте только оригинальные запасные части, которые можете приобрести у продавца или непосредственно у производителя. При запросе укажите данные (тип и серийный нр). Производитель и продавец не несет ответственности за вред, возникший вследствие использования не оригинальных запасных частей или ремонт неуполномоченными лицами.
- Pentru înlocuiri se pot folosi exclusiv piesele originale. Va rugăm oferiți modelul și numărul de serie către furnizorsau contactați directproducătorul. Nici producătorul și nici furnizorul nu sunt responsabili pentru orice daune asupra produsului sau utilizatorului în cazul în care se utilizează alte piese decât cele originale sau reparația se realizează într-o unitate neautorizată.

SPECIFIKACIJOS / SPECIFIKACIJAS / TEHNILISED ANDMED / SPECIFICATIONS / СПЕЦИФИКАЦИЯ / SPECIFICAȚII

Modelis / Modelis / Mudel / Model / Модель / Model	01-8603
Maksimali apkrova / Maksimālā slodze / Max koormus / Maximum safe load / Максимальная нагрузка / Nosnost	20 kg
Svoris / Svars / Kaal / Weight / Bec / Hmotnost	10,4 kg
Bazės ilgis / Bāzes garums / Pikkus / Base length / Длина / Lungimea bazei	670 mm
Bazės plotis / Bāzes platums / Laidis / Base width / Ширина / Latimea bazei	395 mm
Reguliuojamo kampo dalies ilgis x plotis / Regulējamā leņķa daļas garums x platums / Reguleeritud laua pinna pikkus x laius / Adjustable angle table worktop length x width / Регулированный верх столика длина x ширина / Lungime x latime unghi ajustabil blat masa	605x395 mm
Staliuko aukštis / Galda augstums / Laua kõrgus / Table height / Высота столика / Inaltimea mesei	820-1170 mm
Slalviršio posvyrio kampas / Galda virsmas slīpuma leņķis / Laua pinna kalde nurk / Angle of tabletop / Угол поверхности столика / Unghiul blatului de masa	+/- 45 °
Ratuko dydis / Riteņu izmērs / Rataste mēģtmed / Size of caster / Размер колёсиков / Dimensiubea rotii	50 mm

GARANTIJOS SĄLYGOS / GARANTIJAS NOSACĪJUMI / GARANTIITINGIMUSED / WARRANTY / УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ / GARANȚIE

• Priemonei suteikiama 24 mėnesių garantija nuo įsigijimo dienos. Gamintojas bei platintojas prisiima atsakomybę tik dėl defektų, kurie atsirado tiesiogiai dėl gamintojo proceso ar netinkamos kokybės medžiagų.

Gamintojas bei platintojas nepriima atsakomybės dėl defektų:

- atsiradusių naudojant gaminį ne pagal paskirtį, nesilaikant naudojimo ir priežiūros instrukcijų;
- atsiradusių naudojant ne originalias gamintojo detales ar taisant priemonę gamintojo neapbruotoje vietoje;
- atsiradusių dėl gamtos stichijų ar naudotojo kompetencijos stokos ir neatsargumo.

Garantija galioja tik su užpildyta garantine kortele. Įvertinęs prekės gedimą, UAB „Kasko Group“ atstovas informuoja, ar gedimas garantinis. Jei gedimas garantinis, UAB „Kasko Group“ nusprendžia, ar sutaisyti prekę, ar pakeisti ją nauja. Prekės sutaisymas garantinio periodo nepratešia. Garantinio aptarnavimo terminas – 4 savaitės nuo prekės gavimo UAB „Kasko Group“. Jeigu prekės remontas nėra garantinis, visas remonto išlaidas apmoka pirkėjas.

• Paligūlīdzeklim garantija tiek piešķirta uz 24 mēnešiem no iegādāšanas datuma. Ražotājs un izplatītājs uzņemas atbildību tikai par defektiem, kas radās saistībā ar ražošanas procesu vai sliktas kvalitātes materiāliem.

Ražotājs un izplatītājs neuzņemas atbildību par defektiem:

- kas radās paligūlīdzekli lietojot neatbilstoši paredzētajam mērķim vai neievērojot lietošanas un kopšanas instrukciju;
- kas radās lietojot neoriģinālas ražotāja detaļas vai remontējot paligūlīdzekli ražotāja neapstiprinātā vietā;
- kas radās saistībā ar dabas stihijām vai lietotāja kompetences trūkumu un piesardzības dēļ.

Garantija ir spēkā tikai tad, ja tika uzpildīta garantijas karte. UAB „Kasko Group“ pārstāvis izvērtē preces bojājumu un informē, vai tas ir garantijas gadījums. Ja tas ir garantijas gadījums, UAB „Kasko Group“ nolēm, vai prece jāremontē, vai jānomaina ar jaunu preci. Preces saremontēšana nepagarina garantijas termiņu. Garantijas apkalpošanas termiņš – 4 nedēļas no dienas, kad preci saņēma UAB „Kasko Group“. Ja tas nav garantijas gadījums, visus remonta izdevumus sedz pircējs.

• Garantii kehtib 24 kuud ostu hetkest. Garantii kehtib, kui defekt on tekkinud valmistaja tootmisveast või ebakvaliteetse materjali kasutamisest.

Tootja ja müüja ei vastuta defektide eest:

- kui eset on kasutatud mitte sihipäraselt, eirates eksploatatsiooni juhiseid;
- kui on kasutatud mitteoriginaalseid varuosasid, remonditud mitte aktsepteeritud remontija juures;
- rikete eest, mis on tekkinud stiihia, hooletu kasutamisega.

Garantii on kehtiv ainult garantii talongi alusel. "Kasko Group" esindaja hindab ja teeb kindlaks, kas garantii kehtib. Garantiihoolduse aeg on 4 nädalat kauba saabumise hetkest remonti. Ilma garantiita kauba remont on ostja kulul.

• We issue a warranty of 24 months from date of purchase. Any unauthorized modifications carried out without approval of the manufacturer will make the liability null and void. This includes exceeding the maximum user loads and using product in improper way. Warranty is only valid with fully filled warranty card. UAB „Kasko Group” after getting claimed item from purchaser within period of 4 weeks decides whether issue is treated under warranty. If issue is not covered under warranty and customer agrees, UAB „Kasko Group”, if possible, fixes issue. All costs, including costs of transportation, should be covered by customer. Warranty repair does not extend warranty.

• Гарантия действительна в течении 24 месяцев с момента покупки. Гарантия действует, если возникшая неисправность вызвана дефектом, связанным с производством изделия или при использовании некачественных материалов.

Производитель и дистрибьютор не несет никакой ответственность за дефекты

- В результате использования изделия не по назначению, не придерживаясь инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию;

- Вызванные используя неоригинальные детали и ремонтируя в неутвержденных производителем местах;

- Вызванные стихийными бедствиями или по некомпетентности и халатности пользователя.

Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона. Представитель ЗАО Каско Груп оценивает неисправность и устанавливает действует ли гарантия. Если ремонт гарантийный, ЗАО Каско Груп принимает. Срок гарантийного обслуживания

– 4 недели от получения товара на ремонт. Если ремонт не гарантийный – все расходы за ремонт оплачивает покупатель.

• Emitem o garanție de 24 luni de la data achiziției. Orice modificare neautoizata realizată fără aprobarea producătorului, va duce la anularea garanției. Acesta include depășirea sarcinii maxime de încărcare sau utilizarea produsului într-o manieră necorespunzătoare. Garanția este valabilă numai împreună cu cardul de garanție completat. „Kasko Group” UAB decide în termen de 4 săptămâni de la dată primirii obiectului de la achizitor, dacă acesta beneficiază de garanție. În cazul în care defectul nu este sub garanție, și clientul este de acord, problema se rezolvă de către UAB „Kasko Group”. Toate costurile, inclusive cele de transport, vor fi suportate de către client. Reparațiile în garanție nu extind perioada de garanție.

**GARANTINĖ KORTELĖ / GARANTIJAS KARTE / GARANTIİKAART / WARRANTY CARD / ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА
 CARD DE GARANȚIE**

Prekės pavadinimas Preces nosaukums Kaubanimetus Products name Наименование товар Nume produs	Modelis Modelis Mudel Model Модель Model	Pardavimo data (įrašyti) Pārdošanas datums (ierakstīt) Müügikuupäev Date of purchase (insert) Дата продажи (вписать) Data achiziție	Garantis terminas Garantijas termiņš Garantiaeg Warranty period Гарантийный срок Perioada de garanție
Ligonio staliukas virš lovos Slimnieka galdiņš virs gultas Laud voodi kõrvale Patient over bed table Прикроватный столик Masă mobilă pentru pacienți	04-6700F		24 mėnesių 24 mēneši 24 kuud 24 months 24 месяцев 24 luni

Place for SN

Your dealer

 Išleido / Izdevējs / Toimetaja / Published by / Издатель /
 Publicat de:

UAB Kasko Group

A. Vivulskio g. 12D, 03221 Vilnius, Lietuva

Tel. +370 52167425 • Faks. +370 52167425

www.kid-man.eu • info@kid-man.eu

Data / Datum / Kuupäev / Date / Дата / Data 2014-12-16

 Paskutinio atnaujinimo data / Izdevuma datums / Viimase
 uuenduse kuupäev / Date of last update / Дата последнего
 обновления 2016-11-24
